

# Webinterpret

## Condizioni di Utilizzo

Ultima data di aggiornamento: 20.08.2025

Webinterpret S.A.S, società con un capitale azionario di 2.353.041,66 euro, registrata presso il Registro del Commercio e delle Imprese di Parigi con il numero RCS 501 216 071 e con sede legale in 128, rue de la Boétie, 75008 Parigi, Francia (nel prosieguo “Webinterpret”, o “Noi”) propone soluzioni multiple per i venditori di e-commerce (i "Servizi"). Le presenti Condizioni di Utilizzo dettagliate ("CDU") e qualsiasi altra condizione indicata in relazione al vostro (di voi “Venditore”) accesso e all’uso dei Servizi, regolano il vostro uso dei Servizi. Per questo motivo è importante che leggete e comprendiate queste CDU. Le presenti CDU sostituiscono tutte le condizioni di utilizzo precedenti in relazione a questi Servizi.

### 1. Accettazione delle CDU

VOI ACCETTATE E ACCONSENTITE CHE, ACCETTANDO QUESTE CDU (COME DEFINITO DI SEGUITO), VOI, I VOSTRI EREDI E ASSEGNATARI (COLLETTIVAMENTE DENOMINATE “VOI”) CONFERMATE DI AVERE LETTO E COMPRESO, NONCHÉ DI CONSIDERARE VINCOLANTI LE PRESENTI CDU. L'INFORMATIVA SULLA PRIVACY DI WEBINTERPRET FA PARTE DI QUESTE CDU. NON ACCONSENTENDO ALLE PRESENTI CDU E ALL'INFORMATIVA SULLA PRIVACY NON È POSSIBILE AVERE ACCESSO AI SERVIZI DI WEBINTERPRET.

Utilizzando i Servizi, confermate di avere almeno 18 anni (o di avere raggiunto la maggiore età qualora essa non corrisponda a 18 anni nel luogo dove vivete) oppure di avere esaminato attentamente le presenti CDU con un genitore o con chi ne fa le veci, il/la quale, acconsentendo alle CDU per vostro conto, si assume la piena responsabilità della loro ottemperanza da parte vostra. Voi confermate che voi e/o il genitore o chi ne fa le veci siete pienamente in grado di osservare termini, condizioni, obblighi, dichiarazioni e responsabilità stabiliti nelle presenti CDU, e che agirete nel loro rispetto e nella loro ottemperanza. I Servizi sono rivolti a un pubblico generico e non sono intesi per l’utilizzo da parte di bambini senza il coinvolgimento, la supervisione e l’approvazione di un genitore o di un tutore legale.

Fatto salvo quanto sopra, utilizzando i Servizi, riconoscete e confermate inoltre di essere un imprenditore individuale ai sensi dell’articolo L. 121-1 del Codice di Commercio francese, e come tale assoggettato a tutti gli obblighi previsti dalla legge per gli imprenditori individuali. Inoltre, se vendete i vostri prodotti su piattaforme di vendita on-line al di fuori del vostro paese di residenza, riconoscete di essere eventualmente soggetti anche alle leggi del paese in cui sono state istituite tali piattaforme di vendita on-line e accettate di rispettare tali leggi.

## 2. Modifiche alle CDU

Webinterpret si riserva il diritto di modificare o aggiornare i suoi Servizi a sua esclusiva discrezione, in qualsiasi momento e senza preavviso. Qualora eventuali modifiche ai nostri Servizi dovessero comportare una modifica sostanziale dell'oggetto o della funzionalità, ve ne informeremo inviandovi un'e-mail all'ultimo indirizzo e-mail che ci avete fornito e/o segnalandolo sul nostro sito web. Se non revocherete l'iscrizione al servizio entro dieci (10) giorni di calendario dalla ricezione della nostra comunicazione, le modifiche sostanziali saranno considerate da voi accettate. Diversamente, avrete il diritto di ottenere a titolo di integrale risarcimento il rimborso pro rata dell'importo di iscrizione prepagato corrispondente al periodo successivo alla data di terminazione. Il pagamento di tale risarcimento è l'unico e completo rimborso a voi spettante per la disdetta dei Servizi. Vi ricordiamo che l'aggiornamento dell'indirizzo e-mail è di vostra responsabilità. Qualora l'ultimo indirizzo e-mail fornito non fosse valido, o qualora non fosse possibile per qualsiasi motivo comunicarvi la segnalazione di cui sopra, l'invio da parte nostra dell'e-mail contenente la comunicazione sarà comunque considerato una notifica valida delle modifiche oggetto della comunicazione. Aggiungeremo anche l'"ultima data di aggiornamento" indicata sulle CDU. Se avete ulteriori domande o richieste di chiarimenti relativi alle CDU modificate, contattate la nostra [Assistenza Clienti](#). La versione precedente delle Condizioni di Utilizzo sono disponibili [qui](#).

## 3. Definizioni

Ai sensi delle presenti Condizioni di Utilizzo, si applicano le seguenti definizioni:

**Account** – è definito come account del Venditore creato su Webinterpret;

**Accettazione** – è definita come il momento in cui la Spedizione o la Spedizione di Reso entra nella rete dei partner di Webinterpret con il ritiro o la consegna del pacco;

**Acquirente** – è definito come una persona fisica o un'entità che abbia acquistato uno o più articoli da un Venditore su un Canale di Vendite supportato, perché venga/vengano consegnato/i a un Destinatario tramite i nostri Servizi;

**Destinatario** – è definito come persona fisica o entità alla quale la Spedizione deve essere consegnata;

**GPSR** - Regolamento (UE) 2023/988 del Parlamento europeo e del Consiglio del 10 maggio 2023 sulla sicurezza generale dei prodotti;

**Ordine** – è definito come un articolo o un gruppo di articoli acquistati dall'Acquirente sul Canale di Vendite;

**Reso** – è definito come un articolo o un gruppo di articoli precedentemente acquistati dall'Acquirente sul Canale di Vendita, la cui restituzione al Venditore è stata richiesta dall'Acquirente per motivi diversi;

**Canale di vendite** – è definito come il canale on-line in cui è stato effettuato un ordine;

**Venditore** – è definito come una persona fisica o un'entità che accetta queste CDU e usa i servizi di Webinterpret.

## 4. I servizi

### 4.1. Registrazione e Disponibilità

**4.1.1 Registrazione di Account.** Per accedere ai Servizi o per utilizzare uno o più Servizi vi potrebbe essere richiesto di registrarvi e di creare un account ("Account"). Durante il processo di registrazione, vi sarà richiesto di fornire alcune informazioni, come il vostro username per i vostri account su Canali di Vendite di terzi e/o la vostra e-mail, e vi potrà essere richiesto di impostare una password su Webinterpret. Potremo chiedervi di creare le vostre credenziali di accesso a Webinterpret. Voi acconsentite a fornirci informazioni accurate, aggiornate e complete durante il processo di registrazione e ogni qualvolta utilizzerete i Servizi e ad aggiornare tali informazioni per mantenerle accurate, attuali e complete. Ci riserviamo il diritto, a nostra esclusiva discrezione, di rifiutare di conservare i vostri Account o di fornire Servizi a qualsiasi individuo. Ci riserviamo il diritto di sospendere o terminare il vostro Account a nostra esclusiva discrezione. Siete responsabili della riservatezza della vostra password. Voi acconsentite a non rivelare la password a terzi e ad assumervi l'esclusiva responsabilità per qualsiasi attività o azione condotta utilizzando il vostro Account, che voi abbiate autorizzato o meno queste attività o azioni. Ci informerete immediatamente di qualsiasi uso non autorizzato del vostro Account.

**4.1.2. Scambio di dati.** È necessario collegare il Canale di Vendite a Webinterpret tramite un token per utilizzare in modo ottimale i Servizi di Webinterpret. Voi dichiarate di avere titolo a divulgarci il vostro username del Canale di Vendite e a concederci l'accesso al vostro account del Canale di Vendite. Una volta stabilito questo collegamento, voi autorizzate espressamente lo scambio di dati personali e commerciali tra il Canale di Vendite e le piattaforme di Webinterpret. Tutti questi accessi saranno considerati da voi autorizzati.

### 4.2. Servizi di traduzione e localizzazione

**4.2.1. Ambito dei servizi.** I servizi di traduzione e localizzazione ("Servizi di Traduzione e Localizzazione") sono servizi che aiutano a tradurre e localizzare i vostri annunci sui Canali di Vendite designati. Utilizzando i nostri Servizi di Traduzione e Localizzazione, ci autorizzate a tradurre e/o pubblicare i vostri annunci esistenti con tariffe di spedizione (se applicabili) e/o a reperire informazioni sui prodotti destinati a comparire sui siti internazionali designati del Canale di Vendite, a meno che da parte nostra non vi sia il sospetto che sussista un problema

di diritti di proprietà intellettuale relativo a tali annunci e a tali informazioni sui prodotti. Nell'ambito dei Servizi di Localizzazione, possiamo sincronizzare i vostri dati GPSR con le vostre inserzioni internazionali di Webinterpret e fornire supporto per la traduzione della documentazione di conformità.

**4.2.2 Termini di Utilizzo.** Per utilizzare i Servizi di Traduzione e Localizzazione dovete rispettare le seguenti condizioni:

- i. Per quanto si faccia da parte nostra ogni sforzo per offrire dati e traduzioni affidabili, non possiamo promettere che tutti i contenuti tradotti localizzati tramite i Servizi siano accurati e aggiornati, e voi acconsentite a non ritenere noi o qualsiasi fornitore terzo di traduzioni responsabile di eventuali imprecisioni nelle traduzioni. Nondimeno, se entro dieci (10) giorni dalla pubblicazione della traduzione notificherete alla nostra [Assistenza Clienti](#) eventuali errori di traduzione, noi riesamineremo la traduzione e, se determineremo la presenza di errori, faremo del nostro meglio per correggere gli errori entro dieci (10) giorni dalla ricezione della vostra notifica, a condizione che tali correzioni siano fattibili. Voi accettate che ciò costituisca l'unico e completo rimedio per eventuali errori nelle traduzioni.
- ii. Voi accettate che non terremo in considerazione alcun reclamo presentatoci dopo 1 (un) anno dalla data in cui avete scoperto, o dovrete avere scoperto, l'evento che ha dato luogo al reclamo stesso.
- iii. Noi non abbiamo alcun controllo sui prodotti che vengono venduti tramite i Canali di Vendite e non garantiamo: l'esistenza, la qualità, la sicurezza o la conformità alle normative legali degli articoli pubblicizzati; la verità o l'accuratezza dei Contenuti Utente (come definiti di seguito) o degli annunci; la vostra capacità di vendere articoli; la capacità degli acquirenti di pagare per gli articoli; o che voi e un acquirente porterete di fatto a termine una transazione. I contratti alla base della vendita sono esclusivamente tra voi e gli acquirenti: Webinterpret non vi è coinvolta.
- iv. Fatta eccezione per disposizioni in contrario incluse nel presente documento, non garantiamo che singole parti dei Servizi o dei Contenuti di Webinterpret saranno disponibili sempre e in qualsiasi momento, o che continueremo a offrire i Servizi, in tutto o in parte, per un determinato periodo di tempo.
- v. Non diamo alcuna garanzia e non facciamo dichiarazioni riguardo alla disponibilità dei Servizi e ci riserviamo il diritto di modificare o interrompere in tutto o in parte i Servizi, a nostra discrezione e senza preavviso.

**4.2.2. Limitazione di responsabilità.** Se scegliete di far tradurre e pubblicare un annuncio esistente su un Canale di Vendite perché venga visualizzato sui siti internazionali del Canale di Vendite, riconoscete e accettate che non possiamo essere considerati responsabili di eventuali errori o guasti. Inoltre, non possiamo essere ritenuti responsabili nel caso in cui il contenuto tradotto tramite i Servizi venga rifiutato da un Canale di Vendite a causa di una violazione dei termini e condizioni del Canale di Vendite o altro. Voi soli siete responsabili in quanto alla lettura, alla comprensione e all'ottemperanza dei termini e delle condizioni di

ciascun Canale di Vendite al quale collegate il vostro Account Webinterpret e di eventuali diritti o pagamenti dovuti al Canale di Vendite. Voi ci autorizzate espressamente a inserire in ogni annuncio creato per voi, se del caso, una frase che rimandi all'esistenza di Webinterpret e promuova i nostri servizi, senza alcun compenso finanziario per voi.

### 4.3. Servizi di marketing

**4.3.1 Ambito dei Servizi.** I servizi di marketing ("Servizi di Marketing") sono servizi che vi aiutano a promuovere i vostri prodotti sui Canali di Vendite dedicati, in modo ottimale. Utilizzando i nostri servizi di marketing, ci autorizzate a gestire le vostre campagne di marketing sul Canale di Vendite dedicato. Ci autorizzate ad agire come agenzia di marketing e acconsentite alla gestione di tale campagna di marketing da parte del Canale di Vendite. Riconoscete e accettate che il nostro ruolo si limiti alla facilitazione nella creazione e gestione di tale campagna sulla base di linee guida precedentemente concordate. Noi gestiamo l'organizzazione (offerta, selezione degli articoli e richiesta di creazione della campagna) della campagna, mentre il Canale di Vendite provvede alla creazione, alla pubblicazione, alla visualizzazione e al monitoraggio dei dati. Potremo limitare il numero di annunci che vi sarà possibile pubblicare e avremo anche facoltà di limitare la disponibilità di uno qualsiasi o di tutti i Servizi di Marketing a nostra esclusiva discrezione.

**4.3.2 Termini di Utilizzo.** Per utilizzare i Servizi di Marketing dovete rispettare le seguenti condizioni:

- i. Potete attivare la promozione dei vostri articoli nazionali con Webinterpret. In questo caso, potremo chiudere tutte o alcune delle vostre campagne che avete sul Canale di Vendite per iniziare a promuovere il vostro inventario nazionale.
- ii. Anche se riteniamo che i Servizi di Marketing saranno benefici per la crescita dei vostri ricavi, non garantiamo che una campagna di marketing vi porterà vendite in più sul Canale di vendite.
- iii. In conseguenza del nostro servizio, vi potranno essere addebitati costi aggiuntivi per il marketing direttamente dal Canale di Vendite: a seconda del servizio, potreste esservi applicata o una tariffa per clic o una tariffa per vendita da parte del Canale di Vendite. I contratti alla base della campagna di marketing sono direttamente tra voi e il Canale di Vendite e Webinterpret non vi è coinvolta.

**4.3.3 Limitazione di responsabilità.** In caso di errore di processo, accettate che i vostri annunci sul Canale di Vendite designato potrebbero andare persi e che potremmo non essere in grado di revocarli. Inoltre, nella misura consentita dalla legge applicabile, non siamo responsabili - e voi accettate di non ritenere Webinterpret responsabile per danni o perdite derivanti direttamente o indirettamente dall'utilizzo da parte vostra dei nostri Servizi di Marketing, compresi, per esempio, la cancellazione o la modifica dei vostri annunci. Se scegliete di utilizzare i nostri Servizi di Marketing, voi riconoscete e accettate che non possiamo essere ritenuti responsabili per errori o guasti relativi ai servizi forniti direttamente

dal Canale di Vendite o da eventuali terzi. Nondimeno, voi accettate che non terremo in considerazione alcun reclamo presentatoci dopo 1 (un) anno dalla data in cui avete scoperto, o dovrete avere scoperto, l'evento che ha dato luogo al reclamo stesso.

#### 4.4. Servizi di Reso Merci

Possiamo offrire i servizi di conformità ("Servizi di conformità") per aiutarvi a garantire che le vostre pratiche aziendali rispettino i requisiti del GPSR. I termini e le condizioni che regolano l'uso dei Servizi di conformità di Webinterpret sono disponibili [qui](#).

#### 4.5. Servizi di conformità

Possiamo offrire servizi di Reso Merci ("Servizi di Reso Merci") per assistervi nella restituzione di merce da parte dei vostri Acquirenti. I termini e le condizioni che regolano l'uso dei Servizi di Reso Merci di Webinterpret sono disponibili [qui](#).

### 5. Servizi e fatturazione

#### 5.1. Tariffe e Offerte

Possiamo offrire una serie di servizi per l'acquisto, come sopra definito, sotto forma di abbonamenti, commissioni, pagamenti una tantum, promozioni o altre offerte speciali contenenti opzioni, Servizi e funzionalità diverse. Di tanto in tanto, potrebbero essere disponibili prodotti e servizi aggiuntivi per un importo supplementare. Ci riserviamo il diritto di modificare, terminare o altrimenti modificare le nostre offerte e tariffe in qualsiasi momento e a nostra esclusiva discrezione. Possiamo modificare le tariffe e gli addebiti correnti o aggiungere saltuariamente nuove tariffe e addebiti, ma vi daremo preavviso di queste modifiche. Non daremo preavviso per le promozioni temporanee. Inoltre, potremmo non essere sempre in grado di notificarvi eventuali modifiche alle tasse applicabili. I vostri servizi acquistati potrebbero essere oggetto di altre condizioni di vendita che vi saranno comunicate separatamente al momento dell'ordine o secondo altre modalità attraverso i Servizi. Ulteriori informazioni sulle nostre Offerte si possono trovare [qui](#).

#### 5.2. Prove gratuite

Possiamo fornirvi prove gratuite per un servizio scelto. Durante la prova gratuita, avrete accesso limitato ai Servizi e alle loro funzioni. Potremmo modificare le funzioni offerte e i termini delle nostre prove gratuite a nostra discrezione. Al termine del periodo di prova gratuita, potrete acquistare un abbonamento o un altro servizio o terminare la prova gratuita.

#### 5.3. Termini di pagamento

Voi acconsentite al pagamento di tutte le spese e tasse applicabili a vostro carico - compresi i diritti doganali e di importazione - relative all'utilizzo dei Servizi, in base ai vostri termini di

pagamento. Se non diversamente concordato, le fatture per i servizi acquistati vi saranno inviate una volta al mese e richiederanno il pagamento entro 5 giorni. I PAGAMENTI NON SONO RIMBORSABILI E NON È PREVISTO ALCUN RIMBORSO PER PERIODI FRUITI SOLO PARZIALMENTE.

## 5.4 Cancellazione

Durante un periodo di prova gratuita potete terminare il periodo di prova di quel Servizio in qualsiasi momento senza alcuna giustificazione. I Servizi da voi acquistati, inclusi gli abbonamenti, continueranno a sussistere fintantoché voi non li cancelliate secondo le disposizioni previste e comunicate al momento dell'acquisto, o fintantoché i servizi non vengano sospesi o interrotti altrimenti ai sensi delle presenti CDU. Voi accettate di dover disporre di una connessione valida alla piattaforma Webinterpret (token) per annullare correttamente il vostro Account. Se non disponete di tale connessione, riconoscete che Webinterpret non sarà responsabile per perdite e/o danni al vostro account dopo la data di cancellazione che siano causati da una qualsiasi parte del servizio lasciata attiva. Riconoscete inoltre, e accettate, che una qualsiasi parte dei Servizi (tra cui, per esempio, gli elenchi internazionali) non sarà più disponibile dopo che la richiesta di cancellazione sarà stata elaborata. Tutte le richieste di chiusura di Account vanno inviate alla nostra [Assistenza Clienti](#).

## 5.5 Importi non pagati

È importante che ogni utente dei Servizi rispetti i propri obblighi di pagamento. Se, per qualche motivo, il pagamento per i nostri Servizi non è stato elaborato, Webinterpret si riserva il diritto di riscuotere, utilizzando qualsiasi metodo di riscossione a propria esclusiva discrezione, eventuali importi che Webinterpret abbia pagato ai propri partner e subappaltatori, non pagati a causa di vostro pagamento mancato o non andato a buon fine. Di conseguenza, ci riserviamo il diritto di adire le vie legali per eventuali importi che non abbiate pagato in relazione al vostro uso dei Servizi. Continuerete a essere debitori nei nostri confronti per tutti gli importi a noi dovuti e per tutte le spese relative alla riscossione di tali importi, tra cui le spese di riscossione, le spese legali e di giudizio congruamente calcolate. Potremo sospendere immediatamente o mettere termine al presente accordo, al vostro account o al vostro uso dei Servizi o all'accesso a contenuti WI (come definito nel seguito nella sezione 6.1) e cancellare tutti i vostri annunci in qualsiasi momento se sarete in ritardo con qualsiasi pagamento a noi dovuto in relazione all'uso dei Servizi. Nonostante i termini della presente sezione 5, gli importi non pagati dall'utente alla data di scadenza devono, automaticamente e senza preavviso, essere aggravati come minimo al tasso dell'1,5% al mese o al tasso più elevato consentito dalla legge applicabile, calcolato giornalmente e composto mensilmente. Inoltre, in caso di ritardo del pagamento, potremo addebitare all'utente un diritto di riscossione fisso di 40 EUR (che potrà essere modificato dalla legislazione nazionale pertinente) come compensazione minima per i nostri costi di recupero, fatto salvo il nostro diritto di richiedere un indennizzo completo per tutti i costi aggiuntivi sostenuti da noi per la riscossione degli importi dovuti. Voi accettate che ci riserviamo il

diritto di addebitarvi tutte le eventuali fatture in sospeso non appena viene impostato un qualsiasi metodo di pagamento valido.

## 6. Licenze e Contenuti

### 6.1. La vostra licenza per l'uso dei Servizi

I servizi contengono link, testi, grafici, immagini, audio, video, informazioni, codici o altri materiali disponibili, incluse traduzioni e localizzazioni da noi prodotte sulla base di inserzioni inoltrate degli utenti dei Servizi ("contenuto WI"). Fatta salva la vostra ottemperanza alle CDU, vi garantiamo una licenza limitata, non esclusiva e non trasferibile, che non include il diritto di concedere sotto licenze a terzi, per l'accesso e l'utilizzo dei Servizi e per accedere, utilizzare, prendere visione e stampare Contenuti WI solamente allo scopo di pubblicare inserzioni sulle piattaforme on-line concordate con Webinterpret. Non userete, copierete, adatterete, modificherete, preparerete prodotti derivati da, distribuirete, concederete in licenza, venderete, trasferirete, visualizzerete pubblicamente, eseguirete pubblicamente, trasmetterete in streaming, diffonderete o userete in altro modo i servizi o i contenuti WI salvo nei casi in cui ciò sia esplicitamente previsto nelle CDU. Nessuna licenza o diritto vi sono concessi implicitamente o sotto altra forma ai sensi di qualsiasi diritto di proprietà intellettuale controllato da noi o da nostri concessionari di licenza, a eccezione delle licenze e dei diritti espressamente concessi nelle presenti CDU.

### 6.2. Contenuto inoltrato dall'utente

Per quanto riguarda i contenuti che voi inoltrate o rendete disponibili sui Servizi ("Contenuti Utente"), ci concedete una licenza mondiale irrevocabile, con autorizzazione a concedere sotto-licenze, a titolo gratuito e non esclusiva per la durata legale dei diritti di proprietà intellettuale correlati ai Contenuti Utente, per usare, distribuire, riprodurre, modificare, adattare, pubblicare, ripubblicare, tradurre, localizzare, eseguire pubblicamente e visualizzare pubblicamente tali Contenuti Utente (integralmente o parzialmente) allo scopo di espletare i Servizi.

Voi confermate di assumervi la responsabilità esclusiva per tutti i Contenuti Utente che caricate, trasmettete o altrimenti includete nei Servizi, indipendentemente dal fatto che siano trasmessi privatamente o resi disponibili pubblicamente. In nessun caso saremo responsabili in alcun modo per qualsiasi Contenuto Utente caricato, postato, ripubblicato, condiviso, inviato tramite e-mail, trasmesso o altrimenti reso disponibile da voi o altri utenti per mezzo dei Servizi. Pertanto dichiarate e garantite: (i) di essere il solo ed esclusivo titolare di tutti i Contenuti Utenti che rendete disponibili tramite i Servizi, oppure di detenere tutti i diritti, le licenze, i permessi, le concessioni e i consensi necessari per garantirci diritti per tali Contenuti Utente, come previsto ai sensi delle presenti CDU; e ii) che né i Contenuti Utente, né i vostri post, caricamenti, pubblicazioni, inoltri o trasmissioni di Contenuti Utente o la trasmissione dei Contenuti Utente o il nostro utilizzo dei Contenuti Utente (o parte di essi) su,

attraverso o tramite i Servizi o secondo altre modalità, costituirà appropriazione indebita di, o violerà, brevetti, copyright, marchi depositati, segreti industriali, diritti morali o altri diritti di proprietà riservata o di proprietà intellettuale, o diritti di pubblicità o privacy di terze parti o darà luogo a violazione di qualsiasi legge o regolamento in vigore.

Voi riconoscete che abbiamo facoltà di esaminare preventivamente i Contenuti Utenti e che noi e i nostri incaricati abbiamo il diritto (ma non l'obbligo) a nostra esclusiva discrezione di esaminare preventivamente, rifiutare, cancellare permanentemente e/o aggiornare qualsiasi Contenuto Utente o WI disponibile tramite i Servizi. Senza alcuna limitazione a quanto sopra, noi e i nostri incaricati siamo autorizzati a rimuovere a nostra esclusiva discrezione i Contenuti Utente o WI che violino le CDU, che possano esporci a responsabilità legali potenziali o rischio, o che siano in altro modo discutibili. Riconoscete che faremo tutto ciò che è in nostro potere per minimizzare i rischi di rivendicazioni sulla proprietà intellettuale. Comprendete che, utilizzando i Servizi, voi potreste essere esposti a Contenuti Utente o WI che potreste considerare offensivi o inappropriati. Voi acconsentite a dover valutare e farvi carico di tutti i rischi correlati all'uso o alla pubblicazione di qualsiasi Contenuto Utente o WI. Inoltre, riconoscete e acconsentite ad assumervi il rischio esclusivo di fare affidamento su qualsiasi Contenuto Utente o WI disponibile su o tramite i Servizi.

Voi avete l'esclusiva responsabilità delle vostre interazioni con altri utenti dei Servizi o con altri acquirenti terzi.

Webinterpret può, in circostanze appropriate e a sua discrezione, disabilitare e/o chiudere account di utenti che infrangono la proprietà intellettuale di altri o disabilitare e/o rimuovere i contenuti lesivi. Se ritenete che il vostro lavoro sia stato copiato in modo tale da costituire una violazione dei diritti di copyright o che i vostri diritti di proprietà intellettuale siano stati altrimenti violati, vi preghiamo di fornire all'incaricato di Webintepret per i copyright una comunicazione contenente le seguenti informazioni:

- una firma elettronica o fisica della persona autorizzata ad agire per conto del titolare del copyright o di altri interessi relativi alla proprietà intellettuale;
- una descrizione del lavoro soggetto a copyright, o ad altra proprietà intellettuale, che ritenete sia stato violato;
- una descrizione che permetta di individuare dove si trovi sul sito il materiale che ritenete sia stato violato;
- il vostro indirizzo, numero di telefono e indirizzo e-mail;
- una vostra dichiarazione in cui sostenete di ritenere in buona fede che l'uso contestato non è autorizzato dal titolare del copyright, dal suo agente o dalla legge;
- Una vostra dichiarazione - resa con la consapevolezza delle conseguenze legali in caso di falsa dichiarazione - che le informazioni di cui sopra contenute nella vostra comunicazione sono accurate e che voi siete il titolare del copyright o della proprietà

intellettuale o siete autorizzato ad agire per conto del titolare del copyright o della proprietà intellettuale.

L'incaricato di Webinterpret per il copyright, al quale possono essere inoltrate rivendicazioni di violazioni di copyright o di altri diritti di proprietà intellettuale, può essere contattato nei modi seguenti:

inviando un'e-mail alla nostra [Assistenza Clienti](#),  
Webinterpret S.A.S,  
128, rue de la Boétie, 75008 Paris, France

### 6.3. Invio di proposte/Feedback

Per eventuali proposte o idee che ci inoltrate, oltre a qualsiasi altra dichiarazione di garanzia nelle presenti CDU, dichiarate e garantite di avere il diritto di divulgare a noi tali idee o proposte e che tale divulgazione non viola i diritti di altre persone o parti. Inoltrando la vostra idea o proposta accettate e riconoscete che stiamo continuamente lavorando su nuovi prodotti, servizi e tecnologie e pertanto potremmo, al momento cui in futuro, sviluppare internamente proposte, idee o informazioni oppure potremmo ricevere proposte, idee o informazioni da altri che potrebbero essere simili alle proposte o idee che ci avete fornito voi. Non ci assumiamo alcun obbligo fiduciario o di riservatezza di alcun tipo per le proposte, le idee o i suggerimenti da voi inoltrati e correlati ai nostri prodotti e servizi. Inoltre comprendete e acconsentite al fatto che la nostra disponibilità a esaminare eventuali proposte o idee non rappresenta un'ammissione da parte nostra di novità, priorità o originalità e non pregiudica il nostro diritto di contestare brevetti e/o copyright esistenti o futuri che rivendicano le idee. Se decidete di sottoporci un feedback o commenti e suggerimenti per migliorare i Servizi o altro (per iscritto o a voce) ("Feedback"), ci concedete una licenza mondiale, non esclusiva, a titolo gratuito, interamente pagata, con piena autorizzazione a concedere sotto-licenze per la durata di protezione di tale feedback ai sensi dei trattati internazionali in vigore e delle leggi del paese, ai sensi di qualsiasi vostro copyright correlato a quel feedback, e acconsentite che tale feedback o prodotto derivato possano essere da noi pubblicati, riprodotti, utilizzati, concessi sotto licenza, postati o pubblicati, senza che ciò comporti alcun diritto a compenso o rimborso da parte nostra per il feedback.

## 7. Proprietà e Proprietà intellettuale

I Servizi sono protetti da copyright, marchio registrato e altre leggi di Francia, Stati Uniti e altri paesi. Fatta eccezione per quanto espressamente previsto nelle presenti CDU, Webinterpret e i suoi licenziatari detengono esclusivamente tutti i diritti, i titoli e gli interessi relativi ai Servizi, compresi tutti i diritti di proprietà intellettuale associati. Non rimuoverete, altererete o oscurerete alcun copyright, marchio di fabbrica, marchio di servizio o altri avvisi sui diritti di proprietà incorporati nei Servizi o che li accompagnino. Voi acconsentite inoltre a

non modificare, affittare, prestare, vendere, distribuire o creare opere derivate sulla base dei Servizi, in tutto o in parte. Tutti i marchi registrati, i marchi di servizio, i logotipi, i nomi commerciali e qualsiasi altra denominazione proprietaria di Webinterpret, qui utilizzati, sono marchi registrati di Webinterpret. Eventuali altri marchi registrati, marchi di servizio, logotipi, nomi commerciali o altre denominazioni di proprietà sono marchi registrati delle loro rispettive parti.

## 8. Regole di condotta

Voi acconsentite espressamente a non fare alcunché di quanto segue:

- Utilizzare i Servizi in un modo che possa violare le condizioni di utilizzo, le regole, le politiche sulla privacy di Webinterpret o le politiche sulla privacy di qualsiasi piattaforma di vendite alla quale il vostro account sia collegato.
- Postare, caricare, pubblicare, inoltrare o trasmettere Contenuti Utente (inclusi eventuali link a essi), o intraprendere eventuali azioni che: (i) ledano, costituiscano appropriazione indebita di, o violino brevetti, copyright, marchi depositato, segreti industriali, diritti morali o altri diritti di proprietà intellettuale o diritti di pubblicità o privacy nostri o di terze parti; (ii) violino o incoraggino una condotta che possa violare leggi o regolamenti in vigore e possa avere conseguenze sotto il profilo della responsabilità civile; (iii) siano fraudolenti, falsi, ingannevoli o fuorvianti; (iv) siano diffamatorie, oscene, pornografiche, pedofile, volgari o offensivi; (v) promuovano la discriminazione, l'intolleranza, il razzismo, l'odio, le molestie o l'offesa a singoli o a gruppi; (vi) attacchino l'onore e la reputazione di una persona o mettendo a rischio la sicurezza, la vita privata o l'immagine di un soggetto terzo; (vii) siano violente o minacciose o promuovano violenza o minacce nei confronti di altre persone; (viii) siano illegali o promuovano attività o sostanze illegali o dannose; (ix) giustifichino o incitino a crimini di guerra, crimini contro l'umanità, atti di terrorismo o atti di vandalismo; o (x) possano esporci a potenziali responsabilità o rischi legali.
- Postare o trasmettere o far sì che vengano postati o trasmessi solleciti o comunicazioni ideati o intesi a ottenere password, o informazioni di account, o informazioni private da altri;
- Inviare pubblicità, materiali promozionali, e-mail, junk mail, spam, catene di Sant'Antonio o altre forme di invito non richieste o non autorizzate;
- Postare, inviare tramite e-mail, trasmettere, caricare o rendere altrimenti disponibile qualsiasi materiale contenente virus o altri codici, file o programmi informatici con l'intento o la funzione di interrompere, distruggere o limitare le funzioni di software o hardware di computer o di dispositivi di telecomunicazione;
- Bypassare eventuali intestazioni a esclusione robotizzata o altre misure che utilizziamo per limitare l'accesso ai Servizi, o utilizzare software, tecnologie o dispositivi per inviare contenuti o messaggi, estrarre informazioni, analizzare contenuti e scansionare i Servizi o per raccogliere o manipolare dati. Inoltre, acconsentite a non: (1) intraprendere azioni che impongano o possano imporre, a nostro esclusivo giudizio, un carico irragionevole o

sproporzionato sulla nostra infrastruttura; o (2) interferire o cercare di interferire con il funzionamento regolare dei Servizi o con altre attività svolte sui Servizi;

- Usare, visualizzare o trasmettere i Servizi o qualsiasi singolo elemento all'interno dei Servizi, il nome di Webinterpret, qualsiasi marchio, logo o altre informazioni di proprietà di Webinterpret, o il layout e il design di qualsiasi pagina o modulo contenuto in una pagina senza l'esplicito consenso scritto di Webinterpret;
- Tentare di sondare, analizzare o testare la vulnerabilità di un qualsiasi sistema o rete di Webinterpret, o di violare qualsiasi misura di sicurezza o autenticazione;
- Fingere un'identità diversa dalla propria, indicare falsamente di essere un dipendente o un rappresentante di Webinterpret, o cercare di trarre in inganno utenti affermando di rappresentare Webinterpret o uno qualsiasi dei partner o affiliati di Webinterpret; oppure
- Incoraggiare chiunque altro a fare quanto sopra, o consentirglielo.

## 9. Monitoraggio dei Servizi

Possiamo accedere alle vostre informazioni (riportate, mantenute, inserite o inviate tramite i Servizi), e divulgarle, qualora ci venga richiesto dalla legge o se riterremo in buona fede che ciò sia ragionevolmente necessario per (i) rispondere reclami avanzati nei nostri o per ottemperare a processi legali (per esempio mandati di comparizione o ingiunzioni), (ii) far fallire o gestire i nostri accordi con gli utenti, come per esempio le CDU; (iii) a scopi di prevenzione di frodi, di valutazione dei rischi, di investigazione, di assistenza clienti, sviluppo prodotto e debugging, o (iv) per tutelare i diritti, la proprietà o la sicurezza di Webinterpret, di suoi utenti o membri di pubblico. Voi riconoscete che non abbiamo alcun obbligo di monitorare il vostro accesso o dei Servizi, o di esaminare o modificare qualsiasi Contenuto Utente, ma abbiamo il diritto di farlo allo scopo di far funzionare e migliorare i Servizi (per esempio, ai fini di prevenzione di frodi, valutazione dei rischi, indagini e assistenza clienti) per assicurarci della vostra ottemperanza alle CDU, per ottemperare alle leggi in vigore o all'ordine o richiesta di un tribunale, ente amministrativo o governativo, per rispondere a contenuti che riteniamo siano comunque discutibili o come stabilito nelle CDU. Ci riserviamo il diritto, in qualsiasi momento e senza preavviso, di rimuovere o disabilitare l'accesso a Contenuti Utente o WI che a nostra esclusiva discrezione siano inappropriati per un qualsiasi motivo, o violino le CDU o siano comunque di pregiudizio ai Servizi. Per proteggere l'integrità dei Servizi, ci riserviamo anche il diritto, in qualsiasi momento e a nostra esclusiva discrezione, di bloccare l'accesso e l'utilizzo dei servizi da parte degli utenti di determinati indirizzi IP.

Per migliorare la vostra esperienza utente, e quella dei vostri clienti, voi riconoscete e accettate, che, se applicabile, durante l'esecuzione dell'ordine, la comunicazione via e-mail tra voi e gli acquirenti in merito al servizio di reso merci sarà effettuata tramite Webinterpret. I messaggi relativi al reso merci e inviati agli acquirenti potranno essere modificati e ottimizzati per fornire agli acquirenti informazioni di tracciamento dell'ordine più chiare e facili da usare. Se non viene applicato il relativo filtro e-mail, tutte le notifiche di marketing,

promozionali o comunque importanti verranno trasmesse senza interruzioni e senza problemi. Qualora vogliate terminare o cancellare l'iscrizione a questo programma, e di conseguenza cessare l'elaborazione della comunicazione tramite Webinterpret, garantiamo che gli indirizzi e-mail degli acquirenti (indirizzi alias) saranno attivi per trenta (30) giorni di calendario dopo la notifica della cancellazione. Una volta trascorsi questi 30 giorni, gli indirizzi degli acquirenti (indirizzi alias) potranno essere disattivati/rimossi in qualsiasi momento senza ulteriore preavviso.

## 10. Privacy dei dati

### 10.1. Principi generali

La protezione dei dati è per noi di importanza fondamentale. Nel momento in cui trattiamo dati personali, ci impegniamo a rispettare tutte le normative applicabili in materia di protezione dei dati personali e, in particolare, il Regolamento (UE) n. 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016, noto come "GDPR", e la Legge francese n. 78-17 del 6 gennaio 1978 e successive modifiche, nota come "Loi Informatique et Libertés" (congiuntamente, le "**Normative applicabili alla protezione dei dati personali**").

Per eseguire correttamente le presenti CDU e comunicare con voi in tale contesto, abbiamo bisogno di trattare i dati personali dei vostri rappresentanti (nome, cognome, e-mail professionale, numero di telefono, sede di lavoro e indirizzo aziendale). Tali dati vengono trattati per tutta la durata del nostro rapporto commerciale e archiviati per il periodo previsto dalle disposizioni di legge applicabili dopo la sua conclusione. Ci impegniamo a rispondere a qualsiasi richiesta dei vostri rappresentanti relativa all'esercizio dei loro diritti in materia di dati personali, ai sensi delle Normative applicabili alla protezione dei dati personali. Le richieste possono essere inviate all'indirizzo [privacy@webinterpret.com](mailto:privacy@webinterpret.com).

### 10.2. Dati personali trattati nell'ambito della fornitura dei nostri Servizi

La fornitura dei nostri Servizi comporterà il trattamento dei dati personali degli Acquirenti e degli utenti della nostra piattaforma (i vostri dipendenti). Vi invitiamo a consultare la nostra [Politica sulla Privacy](#) per prendere atto della mappatura dei dati personali trattati e dei nostri impegni in merito.

Ai sensi delle Normative applicabili alla protezione dei dati personali, quando trattiamo i dati personali nell'ambito della fornitura dei nostri Servizi, agiamo in qualità di "**responsabile del trattamento**", mentre voi – il cliente per conto del quale i Servizi vengono eseguiti – agite in qualità di "titolare del trattamento" di tali attività.

Pertanto, in conformità alla suddetta normativa, in qualità di titolare del trattamento vi impegnate a:

- rispettare i requisiti previsti dalle Normative applicabili alla protezione dei dati personali e ad agire come un professionista diligente per quanto riguarda il trattamento dei dati personali,
- fornire informazioni preventive e trasparenti agli interessati riguardo al trattamento dei loro dati personali nell'ambito dell'utilizzo dei Servizi e, se del caso, ottenere il loro previo consenso,
- ridurre al minimo la raccolta dei dati personali e non trattare dati non necessari rispetto alle finalità per cui sono inizialmente trattati attraverso i nostri Servizi,
- rispettare i diritti degli interessati per quanto riguarda il trattamento dei loro dati personali,
- mantenere misure di sicurezza e riservatezza adeguate al vostro sistema informativo per garantire una protezione idonea dei dati personali trattati,
- in caso di violazione dei dati, notificare le autorità competenti ai sensi dell'articolo 33 del GDPR. Qualora la violazione riguardi il vostro sistema informativo (escluso il nostro sito web), vi impegnate a informarci immediatamente per consentirci di adottare tutte le misure di sicurezza necessarie a prevenire o limitare la diffusione della violazione al nostro sistema informativo.

In qualità di responsabile del trattamento, ci impegniamo a:

- trattare i dati personali esclusivamente per la finalità di fornirvi i Servizi, conformemente alle presenti CDU,
- garantire che i nostri dipendenti autorizzati al trattamento dei dati personali siano vincolati da obblighi di riservatezza,
- tener conto, per quanto riguarda i nostri Servizi e più in generale il nostro sistema informativo, dei principi di protezione dei dati personali sin dalla progettazione (privacy by design) e per impostazione predefinita (privacy by default),
- adottare e mantenere misure di sicurezza adeguate in relazione alla natura, all'ambito, al contesto e alle finalità del trattamento, nonché ai rischi di diversa probabilità e gravità per i diritti e le libertà degli interessati,
- assistervi ragionevolmente, tramite misure tecniche e organizzative adeguate, nella misura in cui ciò sia possibile, nell'adempimento del vostro obbligo di rispondere alle richieste di esercizio dei diritti degli interessati,
- assistervi nel garantire la conformità agli obblighi previsti dagli articoli da 32 a 36 del GDPR, tenuto conto della natura dei Servizi prestati e delle informazioni a nostra disposizione,
- notificare, senza indebito ritardo, qualsiasi violazione dei dati personali di cui veniamo a conoscenza, e fornirvi tutte le informazioni necessarie per la vostra valutazione e per le ulteriori azioni che ritenete opportune,
- cancellare o restituire, a vostra scelta, tutti i dati personali, al termine delle presenti CDU,
- mettervi a disposizione, con l'obbligo di riservatezza, tutte le informazioni necessarie a dimostrare il rispetto dei nostri obblighi ai sensi delle Normative applicabili alla

protezione dei dati personali, e consentire - non più di una (1) volta all'anno e a vostre spese - lo svolgimento delle revisioni contabili, comprese le ispezioni delle autorità competenti, al fine di dimostrare tale conformità; tali revisioni saranno condotte durante il nostro normale orario lavorativo e strettamente limitati alle informazioni relative ai trattamenti specificamente effettuati a vostro beneficio nell'ambito dei Servizi.

Riconoscete e accettate che l'esecuzione dei nostri Servizi possa richiedere l'utilizzo di subappaltatori (servizi di hosting, ticketing, ecc.) da noi scelti. Vi garantiamo che i nostri subappaltatori offrono le stesse garanzie di cui al presente documento e sono vincolati da obblighi simili riguardo al trattamento dei dati personali. In ogni caso, restiamo pienamente responsabili dell'adempimento degli obblighi dei nostri subappaltatori.

Infine, riconoscete e accettate che alcuni dei nostri subappaltatori potrebbero avere sede (direttamente o attraverso il gruppo societario di appartenenza) al di fuori dello Spazio economico europeo. Vi assicuriamo che qualsiasi trasferimento di dati personali che possa aver luogo in conseguenza di ciò sarà effettuato in conformità alle Normative applicabili alla protezione dei dati personali.

Per qualsiasi domanda relativa al trattamento dei dati personali, vi invitiamo a consultare la nostra Politica sulla Privacy o a contattarci al seguente indirizzo: [privacy@webinterpret.com](mailto:privacy@webinterpret.com).

## 11. Garanzia limitata e Dichiarazione di non responsabilità

Facciamo il possibile per mantenere i nostri Servizi in stato di buon funzionamento, non possiamo comunque garantire un funzionamento o un accesso privo di interruzioni. Fatta eccezione per gli errori di traduzione coperti dal Paragrafo 4.2.1 i. di cui sopra, se voi notificate alla nostra [Assistenza Clienti](#) tramite e-mail entro dieci (10) giorni dalla ricezione di un Servizio che questo Servizio era difettoso, noi esamineremo la situazione e, se determiniamo che il Servizio era effettivamente difettoso, e che noi siamo responsabili del difetto, noi, a nostra scelta, rieseguiremo il Servizio senza costi aggiuntivi oppure vi rimborseremo l'importo da voi pagato per la parte del Servizio che era difettosa. Voi accettate che ciò costituisca l'unico e completo rimedio per eventuali difetti nei Servizi. AD ECCEZIONE DELLA GARANZIA DI CUI SOPRA, IL SERVIZIO E I CONTENUTI WI SONO FORNITI SU UNA BASE "COME È" E "COME DISPONIBILE", SENZ'ALTRA GARANZIA DI ALCUN TIPO, SIA ESPRESSA CHE IMPLICITA. FERMO RESTANDO QUANTO SOPRA, DECLINIAMO ESPPLICITAMENTE QUALSIASI GARANZIA DI COMMERCIALIZZABILITÀ, IDONEITÀ PER UNO SCOPO PARTICOLARE, PACIFICO GODIMENTO O NON CONTRAFFAZIONE E QUALSIASI GARANZIA DERIVANTE DAL CORSO DI NEGOZIAZIONE O DA USO DI COMMERCIO. NON GARANTIAMO CHE IL SERVIZIO O IL CONTENUTO WI SODDISFERANNO I VOSTRI REQUISITI DELL'UTENTE O SARANNO DISPONIBILI IN MODO ININTERROTTO, SICURO O PRIVO DI ERRORI. SALVO QUANTO DIVERSAMENTE DISPOSTO QUI SOPRA NESSUN CONSIGLIO O INFORMAZIONE, IN

FORMA ORALE O SCRITTA, OTTENUTI DA PARTE NOSTRA O TRAMITE I SERVIZI O IL CONTENUTO WI, CREERÀ ALCUNA GARANZIA NON ESPRESSAMENTE FATTA QUI. NON GARANTIAMO ALCUN IMPATTO SUI PROFITTI OTTENUTI ATTRAVERSO LE VENDITE SUI CANALI DI VENDITA SULLA BASE DEL VOSTRO USO DEI SERVIZI. SIETE I SOLI RESPONSABILI DI TUTTE LE COMUNICAZIONI E INTERAZIONI CON ALTRI UTENTI DEI SERVIZI E CON ALTRE PERSONE CON LE QUALI COMUNICATE O INTERAGITE IN CONSEGUENZA DEL VOSTRO UTILIZZO DEI SERVIZI (AD ESEMPIO, ACQUIRENTI).

## 12. Limitazione di responsabilità

VOI COMPRENDETE E ACCETTATE CHE NON SAREMO RESPONSABILI VERSO DI VOI PER EVENTUALI DANNI INDIRETTI, INCIDENTALI, SPECIALI, CONSEGUENZIALI O ESEMPLARI, INCLUSI, PER ESEMPIO, DANNI PER PERDITA DI PROFITTI, REPUTAZIONE, UTILIZZO, DATI O ALTRE PERDITE IMMATERIALI (ANCHE SE SIAMO STATI INFORMATI DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI), DERIVANTI DA:

- UTILIZZO O IMPOSSIBILITÀ DI UTILIZZARE I SERVIZI;
- RITARDI O INTERRUZIONI DEI SERVIZI;
- I CONTENUTI, LE AZIONI O LE INAZIONI DI TERZI, INCLUDENDO CONTENUTI PUBBLICATI UTILIZZANDO I NOSTRI SERVIZI;
- VIRUS O ALTRO SOFTWARE DANNOSO CONTENUTO NEI SERVIZI O DIFETTI, ERRORI O IMPRECISIONI NEI SERVIZI;
- ACCESSO NON AUTORIZZATO O ALTERAZIONE DI VOSTRE TRASMISSIONI O VOSTRI DATI;
- DICHIARAZIONI O CONDOTTA DI TERZE PARTI SUI SERVIZI; OPPURE
- QUALSIASI ALTRA QUESTIONE RELATIVA AI SERVIZI.

NONOSTANTE QUALSIASI DISPOSIZIONE IN CONTRARIO QUI CONTENUTA, LA NOSTRA RESPONSABILITÀ NEI VOSTRI CONFRONTI PER QUALSIASI CAUSA E INDIPENDENTEMENTE DALLA FORMA DELL'AZIONE, SARÀ SEMPRE LIMITATA ALL'IMPORTO PAGATO, EVENTUALMENTE, DA VOI A NOI PER L'UTILIZZO DEI SERVIZI SPECIFICI CHE HANNO DATO ORIGINE ALLA RESPONSABILITÀ.

INFORMAZIONI IMPORTANTI RELATIVE A ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ E A LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ: DAL MOMENTO CHE ALCUNI STATI O GIURISDIZIONI NON CONSENTONO L'ESCLUSIONE DI DETERMINE GARANZIE O L'ESCLUSIONE O LA LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ PER DANNI CONSEGUENZIALI, INCIDENTALI O DI ALTRO TIPO, IN TALI STATI O GIURISDIZIONI POTRETE AVERE DIRITTI DIVERSI O AGGIUNTIVI IN BASE ALLE LEGGI APPLICABILI DEL PAESE DA CUI AVETE VALIDAMENTE EFFETTUATO L'ACQUISTO E UTILIZZATO IL PRODOTTO, NEL QUAL CASO LA RESPONSABILITÀ DI WEBINTERPRET E DELLE SUE AFFILIATE SARÀ LIMITATA NELLA MISURA MASSIMA CONSENTITA DALLA LEGGE APPLICABILE.

## 13. Indennità

Voi acconsentite a difendere, indennizzare ed esonerare da responsabilità Webinterpret, le sue sussidiarie e affiliate, e i loro rispettivi funzionari, dirigenti, impiegati e agenti per

qualsiasi reclamo, responsabilità, danno, perdita o spesa, inclusi in via esemplificativa oneri legali e contabili congrui risultanti da, o in qualsiasi modo correlati a, il vostro accesso o utilizzo dei Servizi o di Contenuti WI o di Contenuti Utenti o vostra violazione di qualsiasi legge o diritto di terzi, o vostra violazione di queste CDU. In caso di contenzioso con uno o più utenti, ci esonerate (e con noi, le nostre sussidiarie e affiliate, e i nostri e loro rispettivi funzionari, dirigenti, dipendenti e agenti) da reclami, richieste e danni (presenti e consequenziali) di qualsiasi tipo e natura, conosciuti o sconosciuti, risultanti da, o in qualsiasi modo correlati a, tali contenziosi. Stipulando questa liberatoria rinunciate espressamente a qualsiasi tutela (stabilita per legge o in virtù di altro) che altrimenti limiterebbe la copertura di questa liberatoria a includere solo quelle rivendicazioni che potreste conoscere o o di cui potreste sospettare l'esistenza in vostro favore al momento della stipula di questa liberatoria.

## 14. Risoluzione

Ci riserviamo il diritto di porre termine al presente contratto, al vostro Account o al vostro utilizzo dei Servizi o accesso a Contenuti WI, in qualsiasi momento e per qualsiasi motivo, dandovi almeno dieci (10) giorni di preavviso scritto della nostra intenzione di fare ciò, e tale rescissione avrà effetto a decorrere da tale data. Diversamente, avrete il diritto di ottenere a titolo di integrale risarcimento il rimborso pro rata dell'importo di iscrizione prepagato corrispondente al periodo successivo alla data di terminazione. Il pagamento di questa compensazione costituisce l'unico e completo rimedio per la terminazione da parte di Webinterpret del presente contratto, del vostro Account, del vostro uso dei Servizi e del vostro accesso a Contenuti WI. Inoltre, se riteniamo che abbiate commesso una violazione sostanziale di queste CDU, vi daremo notifica di tale violazione. Se non porrete rimedio alla violazione entro dieci (10) giorni dalla ricezione di questa notifica, avremo il diritto di rescindere immediatamente il presente contratto, chiudere il vostro Account, l'utilizzo dei Servizi e l'accesso ai contenuti WI senza procedimento giudiziario, dandovi notifica scritta della terminazione. In caso di qualsiasi rescissione, sia da parte vostra che nostra, i paragrafi: 5.5, 6, 7, 9-13, 15, e 16.2.2, 16.2.3, e 16.2.5 di queste CDU rimarranno in essere e continueranno a essere valide a tutti gli effetti e ad avere piena efficacia. Se il vostro account è stato cancellato, non abbiamo alcun obbligo di restituzione del contenuto WI o del Contenuto Utente da voi inviato ai Servizi.

## 15. Legge applicabile e giurisdizione competente

Le CDU di Webinterpret e le relazioni tra voi e Webinterpret sono assoggettate alle leggi francesi, senza dare adito a qualsiasi scelta di principi di legge che richiedano l'applicazione delle leggi di un paese o di uno stato diverso. Potete contattarci [qui](#) per qualsiasi dubbio relativo ai Servizi. La maggior parte dei problemi viene rapidamente risolta in questo modo, con soddisfazione dei nostri clienti. Le parti faranno tutti gli sforzi possibili per risolvere qualsiasi contenzioso, reclamo, questione o disaccordo direttamente tramite consultazioni e

negoziazioni in buona fede, il che sarà una preconditione per qualsiasi parte voglia iniziare un'azione legale. Se le parti non concordano una soluzione entro 30 giorni dalla data in cui si è perseguita una soluzione informale della disputa, per quanto previsto dalla legge vigente, tutte le controversie, dispute, richieste, contestazioni, reclami o cause di azione tra voi e Webinterpret derivanti da, ai sensi di, o relative a queste CDU saranno sottoposte al foro di competenza esclusiva dei tribunali di Parigi (Francia), anche in caso di procedura abbreviata, convenuti multipli o appelli.

## 16. Disposizioni generali

### 16.1. Avvisi e comunicazioni elettroniche

Utilizzando i servizi, acconsentite a ricevere comunicazioni elettroniche da parte nostra. Tali comunicazioni possono includere fatture, informazioni relative al vostro account, e-mail di conferma e altre informazioni riguardanti transazioni oltre a informazioni riguardanti i Servizi o relative a essi, e possono includere newsletter e comunicazioni promozionali da parte nostra se avete scelto di ricevere tali comunicazioni nel processo di iscrizione e non avete espresso il diniego in proposito. Voi accettate che eventuali notifiche, accordi, divulgazioni o altre comunicazioni che vi invieremo soddisferanno ogni requisito legale di comunicazione, ivi incluso il requisito di comunicazione per iscritto. Voi acconsentite alla ricezione di chiamate, inclusi messaggi automatici e/o chiamate preregistrate da parte nostra a numeri di telefono (compresi numeri di telefono cellulare) che abbiamo raccolto da voi, compresi numeri di telefono che ci avete fornito, o che abbiamo ottenuto da terzi o raccolto con i nostri mezzi. Se il numero di telefono che abbiamo reperito è un numero di cellulare, acconsentite alla ricezione di SMS o messaggi di testo a quel numero. Se vi contattiamo al vostro numero di cellulare potrebbero venire applicate le tariffe telefoniche standard al minuto o per l'invio di messaggi di testo. Voi acconsentite a che vi si possa contattare nel modo sopra descritto ai numeri di telefono che abbiamo registrato per gli scopi seguenti:

- Per contattarvi per motivi correlati al vostro account o all'uso dei nostri Servizi (per esempio per incassare un debito, risolvere un contenzioso o comunque per far valere le nostre CDU) o per motivi previsti dalle leggi in vigore.
- Per contattarvi a fini di marketing, promozionali o altro ai quali avete precedentemente dato il vostro consenso o per i quali vi sarà chiesto il consenso in futuro. Se non volete ricevere tali comunicazioni, potete dissociarvi contattando la nostra [Assistenza Clienti](#).

Potremo condividere i vostri numeri telefonici con nostri fornitori di servizi (come società di fatturazione o di riscossione) che abbiamo incaricato per assisterci nel perseguimento dei nostri diritti o per espletare i nostri obblighi ai sensi delle CDU, delle nostre politiche di eventuali altri accordi con voi stipulati. Questi fornitori di servizi potrebbero anche contattare usando chiamate con messaggi automatici preregistrati e/o SMS o altri messaggi di testo, ma solo previa nostra autorizzazione e per gli scopi sopra indicati e non per scopi a loro propri.

Non divulgheremo il vostro numero di telefono a terzi non affiliati per i loro scopi senza il vostro esplicito consenso, ma anche senza il vostro consenso esplicito potremo condividere il vostro numero di telefono con le nostre affiliate, che vi contatteranno soltanto usando messaggi automatici o preregistrati e/o SMS o altri messaggi di testo se avete richiesto i loro servizi.

## 16.2. Varie

**16.2.1. Test di servizio.** Saltuariamente attestiamo vari aspetti dei nostri Servizi, compreso il nostro sito web, le interfacce utente, i livelli di servizio, le promozioni, le funzionalità e la tariffazione, e ci riserviamo il diritto di includervi o escludervi da questi test senza preavviso. Voi riconoscete e acconsentite al fatto che tali test possano temporaneamente compromettere o cambiare parti dei servizi.

**16.2.2 Framing, Linking e Servizi di terze parti.** Non vi è consentito svolgere operazioni di framing dei Servizi. Potete mettere link ai Servizi purché i Servizi non vengano collegati ad alcun sito web che contenga temi, nomi, materiali o informazioni inappropriati, blasfemi, diffamatori, illeciti, osceni, indecenti, o che violino eventuali proprietà intellettuali, diritti proprietari, di privacy o di pubblicità. Qualsiasi violazione di questa disposizione potrebbe, a nostra discrezione o a discrezione di nostre affiliate, determinare la revoca della facoltà di accesso e utilizzo dei Servizi con effetto immediato.

I Servizi, o terze parti, possono fornire link ad altri siti o a servizi on-line. Non avendo noi alcun controllo su tali siti e servizi, voi riconoscete e accettate che non siamo responsabili per la disponibilità di tali siti o servizi esterni, e che non approviamo e non siamo responsabili di alcun contenuto, alcuna pubblicità, alcun prodotto o altri materiali disponibili su tali siti o risorse. Inoltre, riconoscete e accettate che non saremo responsabili, direttamente o indirettamente per eventuali danni o perdite causate, o presumibilmente causate da, o in connessione con, l'uso o l'affidamento a tali contenuti, beni o servizi disponibili su o tramite un qualsiasi tale sito o risorsa.

**16.2.3 Cessione.** Non vi è permessa la cessione dei vostri diritti e obblighi ai sensi delle presenti CDU, né potete trasferire le seguenti CDU, per effetto di legge o altro, senza il nostro previo consenso per iscritto. Possiamo assegnare e trasferire le presenti CDU a nostra esclusiva discrezione e senza restrizioni. Ai sensi di quanto sopra, le presenti CDU sono vincolanti e hanno efficacia per le parti, i loro successori e gli aventi diritto.

**16.2.4 Leggi sul controllo delle esportazioni.** Non dichiariamo che i materiali nei Servizi sono appropriati o disponibili per l'utilizzo in qualunque luogo. Coloro che decidono di accedere ai Servizi lo fanno di propria iniziativa e sono responsabili per l'ottemperanza alle leggi locali in vigore ivi compreso, se ci si trova negli Stati Uniti, qualsiasi regolamento in vigore sul controllo delle esportazioni o sui beni esteri.

**16.2.5 Forza Maggiore.** Non saremo responsabili di eventuali ritardi o del mancato adempimento dovuto a cause al di fuori del nostro ragionevole controllo tra cui, a titolo

esemplificativo ma non esaustivo, eventuali mancati adempimenti dovuti a circostanze imprevedute o a cause al di fuori del nostro controllo come atti di guerra, terrorismo, sommosse, embarghi, atti di autorità civili o militari, incendi, alluvioni, incidenti, scioperi o carenze di mezzi di trasporto, carburante, energia, forza lavoro o materiali. Nei casi di forza maggiore, gli obblighi ai sensi del presente contratto sono sospesi. Se la forza maggiore perdura per più di un mese il presente contratto è automaticamente rescisso senza che vi sia una comunicazione formale.

**16.2.6 Varie ed eventuali** Confermate che le presenti CDU, le linee guida e le politiche ad essi inerenti, nella loro interezza o tramite esplicito riferimento, costituiscono l'intero accordo fra voi e noi e disciplinano l'utilizzo da parte vostra dei Servizi. Qualora qualsiasi disposizione delle CDU dovesse risultare nulla o non applicabile, tale disposizione sarà applicata nella misura massima prevista per legge, fatte salve le altre disposizioni delle presenti CDU. Qualora non riuscissimo a esercitare o a far rispettare un qualsiasi diritto o disposizione delle presenti CDU, questo non rappresenterà una rinuncia a tale diritto o disposizione a meno che ciò non venga confermato è convenuto da lui per iscritto. I titoli dei paragrafi delle presenti CDU servono solo per nostra convenienza reciproca e non hanno alcun significato legale, né contrattuale. Un nostro mancato intervento in caso di violazione da parte vostra o di altri non rappresenta una rinuncia al nostro diritto a intervenire in seguito a violazioni successive o analoghe. Non garantiamo che interverremo contro tutte le violazioni alle presenti CDU. Con le presenti CDU non si crea alcuna agenzia, partnership, joint-venture, rapporto di lavoro dipendente-datore di lavoro o franchiser-franchisee.

## 17. Versioni tradotte delle CDU

Le presenti Condizioni di Utilizzo sono anche disponibili in [inglese](#), in [francese](#) e in [tedesco](#).

In caso di discrepanze nell'interpretazione tra la versione tradotta e quella inglese, farà fede la versione inglese.

## 18. Come contattare Webinterpret

Per eventuali chiarimenti relativi alle presenti CDU non esitate a contattarci alla nostra [Assistenza Clienti](#).